

Monographies

1. *Wang Chong (27-97?) : Connaissance, politique et vérité en Chine ancienne*. Bern: Peter Lang (coll. Etudes asiatiques suisses), 1995 (450 p.).
2. Wang Chong, *Discussions critiques*. Paris : Gallimard (coll. Connaissance de l'Orient), 1997 (294 p.). [Traduction, présentation et annotation de 14 chapitres du *Lunheng*.] Rééd. partielle avec une nouvelle introduction : *Wang Chong, De la Mort*. Paris : Gallimard (Folio 2€), 2006 (120 p.).
3. *To the Origins of Confucianism: The Ru in pre-Qin times and during the early Han Dynasty*. Bern: Peter Lang (coll. Etudes asiatiques suisses), 2003 (409 p.). [Les chapitres 1-3 de la partie II (pp. 167-293) reprennent en l'adaptant la matière des articles 4, 3 et 5 ci-dessous.]
4. *Introduction à la pensée chinoise*. Paris : Marabout, 2008 (287 p.) Rééd. *La Pensée des Chinois*, Paris : Marabout, 2014 (396 p.).
5. Wang Chong, *Balance des discours*, tome 2. Paris : Belles-Lettres, 2019 (126 + 706 p.).

Articles scientifiques dans des publications avec évaluation par les pairs

1. « Quelques questions à propos de la biographie de Wang Chong ». In *Journal Asiatique* (Paris), 282.1 (1994), pp. 165-200.
2. « Pourquoi Wang Chong critique-t-il Confucius ? ». In *Etudes chinoises* (Paris), 14.1 (1995), pp. 25-54.
3. « Le Premier Empereur et les lettrés: l'exécution de 212 av. J.-C. ». In *Etudes chinoises* (Paris), 16.1 (1997), pp. 59-100.
4. « Erudits et lettrés au début de la dynastie Han ». In *Etudes asiatiques* (Berne), 52.3 (1998), pp. 915-965.
5. « Li Yiji, Shusun Tong, Lu Jia: le confucianisme au début de la dynastie Han ». In *Journal asiatique*, 288.1 (2000), pp. 153-203.
6. « *Les Lumières de Hong Kong* et les brumes de la traduction - à propos des éditions françaises de deux romans chinois contemporains ». In *Perspectives chinoises*, 75 (2003), pp. 64-70.
7. "*Les Lumières de Hong Kong* and the Mist of Translation – French Versions of Two Contemporary Chinese Novels". In *China Perspectives*, 46 (2003), pp. 61-68. [adaptation en anglais du précédent]
8. « La condition féminine traditionnelle en Chine : Etat de la recherche ». In *Etudes chinoises*, 22 (2003), pp. 185-229.
9. « De Confucius au romancier Jin Yong », in *La Pensée en Chine aujourd'hui*, sous la direction d'Anne Cheng. Paris: Gallimard (coll. Folio Essais), 2007, pp. 75-102.
10. "Traces of the Silk Road in Han-Dynasty Iconography: Questions and Hypotheses". In *The Journey of Maps and Images on Silk Road*. Leiden/Boston: Brill, 2008, pp. 9-28.
11. "Exile in China during the Han Dynasty". In Andrea Riemenschneider and Deborah Madsen (eds.), *Diasporic Histories: Cultural Archives of Chinese Transnationalism*, Hong Kong: Hong Kong University Press, 2009, pp. 111-126.
12. « La Représentation des émotions en Chine et en chinois ». In *Social Science Information*, 48.3 (2009), pp. 501-521.

13. « Les Mots et les choses en Chine ancienne ». In *Antiqvorum Philosophia*, 4 (2010), pp. 119-134.
14. « La Figure du père dans les romans de Jin Yong et la littérature populaire contemporaine chinoise », in *Extrême-Orient Extrême-Occident*, hors-série (2012), pp. 219-243.
15. “On the Ru and Confucius”, in Michael Nylan (ed.) and Simon Leys (transl.), *The Analects, A Norton Critical Edition*. New York: W.W. Norton & Company Inc., 2013, pp. 129-140.
16. « Corps fort et corps blessé chez Jin Yong et dans quelques romans d’arts martiaux chinois contemporains ». In *Extrême-Orient, Extrême-Occident*, 39 (2015), pp. 119-143.
17. « Les ‘Hommes singuliers’ (*duxing*) dans le Livre des Han postérieurs (*Hou Hanshu*, 5^e s. apr. J.-C.) ». In *Etudes asiatiques / Asiatische Studien*, 70.3 (2016), pp. 815-861.
18. “Philosophy in the Clothes of History: The Case of the *Book of the Later Han (Hou Hanshu)*”. In *What is Philosophy? Themes and Issues in China, Japan, India and the Islamic World*, Ralph Weber and Robert H. Gassmann (eds.), Leiden: Brill, 2018, pp. 255-272.
19. “Is there a Notion of ‘Realism’ in Traditional China?” In *Landscapes of Realism: Rethinking Literary Realism in Comparative Perspectives*, vol. II, *Pathways through Realism*, Margaret R. Higonnet, Steen Bille Jørgensen and Svend Erik Larsen eds., Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company (publication en cours).

Autres articles scientifiques

1. « Wang Chong et les *ru* sous les Han : Problèmes de terminologie et de méthode ». In *Etudes Asiatiques* (Berne), 48.4 (1994), pp. 1403-1407.
2. “The Development of German Sinology from the French viewpoint”. In Helmut Martin und Christiane Hammer (Hrsg.), *Chinawissenschaften - Deutschsprachige Entwicklungen: Geschichte, Personen, Perspektiven (Referate der 8. Jahrestagung 1997 der Deutschen Vereinigung für Chinastudien)*, Hamburg: Mitteilungen des Instituts für Asienkunde, 1999, pp. 582-588.
3. « Idées sceptiques en Chine ancienne ». In *Revue de théologie et de philosophie* (Lausanne), 133 (2001), pp. 5-22.
4. “Outlaws and Vengeance in Martial Arts Novels : Modern Law and Popular Values in Contemporary China”. In *Chinese Cross Currents*, 2.1 (2005), pp. 128-151.
5. « 武俠小說中的不法之徒與復仇 — 現代法律和當代中國的流行價值 ». In *Chinese Cross Currents*, 2.1 (2005), pp. 129-151. [traduction en chinois du précédent]
6. « Chen Huanzhang et l’invention d’une religion confucianiste au début de l’époque républicaine », in *Le Nouvel âge de Confucius*, sous la direction de Flora Blanchon et Rang-Ri Park-Barjot. Paris : PUPS (Presses Universitaires de Paris-Sorbonne), 2007, pp. 173-188.
7. « Aspects philosophiques de la disparition : un détour par la Chine ancienne ». In *Revue Intermédialités* (Montréal), 10 (2008), *Disparaître*, sous la direction de George Varsos et Valeria Wagner, pp. 55-60.
8. “Debates on Filial Vengeance during the Han Dynasty”. In Roland Altenburger, Martin Lehnert und Andrea Riemenschnitter (Hrsg.), *Dem Text ein Freund* (Robert H. Gassmann gewidmet), Bern: Peter Lang, 2009, pp. 77-90.

9. « 中国古代史学与文学：对后汉书郭陈列传一段插话的思考 » [Histoire et littérature en Chine ancienne : Réflexions à partir de la bibliographie de Guo Gong et Chen Chong de l'*Histoire dynastique des Han postérieurs*]. In 文化与诗学 (Culture and Poetics, Pékin), 1 (2009), pp. 68-73.
10. « Jin Yong et la tentation du roman historique en Chine aujourd'hui ». In *Mémoire et Fiction, Décrire le passé dans le Japon du 20e siècle*, textes réunis par Pierre-François Souyri. Arles: Editions Philippe Picquier, 2010, pp. 225-246.
11. « De l'Utilité des approches sinologiques traditionnelles pour mieux comprendre la Chine contemporaine : l'exemple de la littérature populaire ». In *Etudes chinoises*, hors-série *Etudier et enseigner la Chine* (2010), pp. 83-101.
12. « Mo Yan et la littérature populaire ». In Zhang Yinde, Xu Shuang et Noël Dutrait (dir.), *Mo Yan, Au Croisement du local et de l'univers*, Paris : Le Seuil, 2016, pp. 285-302.
13. « L'Histoire de la philosophie chinoise : problèmes épistémologiques », in Vincent Citot (éd.), *Problèmes épistémologiques en histoire de la philosophie*, Montréal : Liber, 2017, pp. 317-341.
14. « Jeux poétiques et humour en Chine à l'époque Song (11^e-12^e siècles) », in Olivier Collet, Yasmina-Foehr-Janssens et Jean-Claude Mühlethaler, *Fleur de clergie – Mélanges en l'honneur de Jean-Yves Tilliette*, Genève : Droz, 2019, pp. 793-812.
15. "The Construction of Confucianism in East Asia." In *Oxford Handbook of Confucianism* (publication en cours).

Compte-rendus

1. A.C. Graham, *Disputers of the Tao*. In *T'oung Pao* (Leiden), 82 (1996), pp. 158-166.
2. Hans van Ess, *Politik und Gelehrsamkeit in der Zeit der Han - Die Alttext / Neutext-Kontroverse*. In *Etudes chinoises* (Paris), 16.1 (1997), pp. 145-153.
3. François Jullien, *Fonder la morale*. In *T'oung Pao* (Leiden), 84 (1998), pp. 434-442.
4. Christiane Hammer und Bernhard Führer (Hg.), *Tradition und Moderne : Religion, Philosophie und Literatur in China – Referate der 7. Jahrestagung 1996 der Deutschen Vereinigung für Chinastudien*. In *China Review International*, 8.1 (2001), pp. 132-138.
5. Ralf Moritz und Lee Ming-huei (Hg.), *Der Konfuzianismus: Ursprünge, Entwicklungen, Perspektiven*. In *Etudes chinoises*, 20.1-2 (2001), pp. 247-253.
6. Ivan Kamenarovic, *Arts et Lettrés dans la tradition chinoise*. In *Etudes chinoises*, 21.1-2 (2002), pp. 301-304.
7. Agnès Kim Mi-Jeung, *Péché et harmonie – Pour une Théologie du péché dans le contexte confucéen*. In *Revue de Théologie et de Philosophie*, 137 (2005), pp. 88-89.
8. Jean François Billeter, *Contre François Jullien*. In *Le Temps*, 27 juin 2006, p. 18.
9. Jean François Billeter, *Contre François Jullien*. In *Annales*, 61.6 (2006), pp. 1481-1482.
10. Dorothy Ko, *Cinderella's Sisters, A Revisionist History of Footbinding*. In *Etudes chinoises*, 25 (2006), pp. 525-532.
11. Grace S. Fong, *Herself an Author: Gender, Agency, and Writing in Late Imperial China*. In *Etudes chinoises*, 28 (2009), pp. 243-247.
12. Roland Altenburger, *The Sword and the Needle*. In *Etudes chinoises*, 29 (2010), pp. 348-353.
13. Howard Goodman, *Xun Xu and the Politics of Precision in Third-Century AD China*. In *Etudes chinoises*, 30 (2011), pp. 204-208.

14. Tamara T. Chin, *Savage Exchange : Han Imperialism, Chinese Literary Style, and the Economic Imagination*. In *Bulletin of the School of Oriental and African Studies*, 78.3 (2015), pp. 646-648.

Matériaux d'enseignement

1. *Mots chinois, Mots français : Manuel d'analyse lexicale pour francophones*, en collaboration avec Grâce Poizat-Xie. Paris : Youfeng, 2003 (226 p.). Rééd. Paris : L'Asiathèque, 2010 (256 p.).
2. *Caractères chinois courants*, en collaboration avec Basile Zimmermann. Paris : Youfeng, 2007 (160 p.).

Traductions

1. Louis Cha, « La Régénération de la Grand-Mère-Enfant ». In *Faeries* (Aix-en-Provence), 18 (2005), pp. 26-41. [Traduction d'un extrait du roman *Tianlong babu* de Jin Yong.]
2. *La Caverne des Rêves : Dix poèmes chinois en langues romanes* (choisis et préfacés par Nicolas Zufferey, éd. Jenaro Talens). Genève : El Dragón de Gales, 2011 (105 p.).

Articles de vulgarisation, presse, divers

1. « Quelques figures de lettrés en Chine au 17^e siècle ». In *A l'Ombre des pins, Chefs-d'œuvre d'art chinois du Musée de Shanghai*. Paris : Somogy et Genève : Musées d'art et d'histoire, 2004, pp. 25-30.
2. « Celui qui ne boit pas de thé peut-il être chinois ? ». In *Le Monde diplomatique*, 607 (octobre 2004), pp. 16-17.
3. « Aspects d'un fantastique à la chinoise dans le roman *Demi-dieux et semi-démons* de Jin Yong (Louis Cha) ». In *Faeries* (Aix-en-Provence), 18 (2005), pp. 65-73.
4. « *Avant-propos* », in Carlos Alvar et Jenaro Talens (éd.), *Adieu : Hommage multilingue et multiculturel à Wang Wei, texte choisi et préfacé par Nicolas Zufferey*. Genève : Les Editions du Pernoud, 2006.
5. « La Politique : L'Homme souverain », « Shang Yang et l'école des lois », et « Le Han Feizi, synthèse du légisme ». In *Confucius, Lao-Tseu, Tchouang-Tseu : Les Textes Fondateurs de la Pensée chinoise*. Paris : Le Point, Hors-Série 13 (2007), pp. 74-77, 94-95, 96-97.
6. « Enquête sur la sexualité dans la Chine ancienne ». In *L'Histoire*, 320 (Mai 2007), pp. 36-43.
7. « Pour mieux comprendre le débat sur la Chine, le Tibet, et les Jeux olympiques ». In *Le Temps*, 4 avril 2008, p. 19.
8. « Traditions : le Confucianisme » (interview). In *Témoignages chrétiens*, 17 juillet 2008 (no 3309), pp. 19-21.
9. « C'est l'écriture qui fait l'unité linguistique ». In *L'Illustré*, 30 juillet 2008, p. 45.
10. « Chine-Occident : Orgueil et préjugés » (interview). In *Le Temps (Samedi culturel)*, 9 août 2008, p. 34.
11. « Un Débat sur notre avenir : la politique intellectuelle dans la Chine actuelle, Introduction et débat », In *Demains précaires, Les Rencontres Internationales de Genève 2007*, Lausanne : L'Age d'Homme, 2008, pp. 141-143 et 158-164.

12. « L'Ethique de Confucius ». In *Comprendre les pensées de l'Orient, Le Nouvel Observateur*, Hors-série 71 (février-mars 2009), pp. 14-15. Réédité in *La Pensée asiatique*, sous la direction de Claude Weill, Paris: CNRS Editions, 2009, pp. 31-34.
13. "Confucianism, Legalism, and the Modern State". In *The Bridge* (Journal of SwissCham China, Hong Kong), 19 (2009), pp. 44-46 (with Chinese translation: 儒家法家与现代国家: 关于古代中国两种政治思想的对立).
14. « Confucianisme, despotisme oriental et droits de l'Homme ». In *Sources*, 5.35 (2009), pp. 241-248.
15. « Confucianisme et autoritarisme: 'Ne pas désobéir', est-ce toujours obéir? ». In *Le Magazine littéraire*, 491 (novembre 2009), pp. 84-86.
16. « Le Thé et l'identité chinoise ». In *Le Thé, Histoire d'un art de vivre*, La Collection K.S. Lo du Flagstaff House Museum of Tea Ware, Morlanwelz: Musée Royal de Mariemont, 2010, pp. 41-52.
17. « La Transition : Réflexions épistémologiques à partir du cas chinois ». In *Transitions décréetées/vécues, du global au local: approches méthodologiques, transversales et critiques* (Actes des Journées de Tam Dao 2010), 2011, pp. 29-44.
18. « Flowers in the Mirror et l'opéra chinois traditionnel ». In *Flowers in the Mirror*, Lausanne: Théâtre de Vidy, 2010, pp. 8-10; Théâtre Vidy-Lausanne, programme Avril/mai/juin 10, pp. 4-5.
19. 瑞士漢學家 Nicolas Zufferey 訪談 [Interview du sinologue suisse N. Zufferey par Wang Fei]. In *書法* (Calligraphy Magazine), 9 (2009), pp. 117-118.
20. « Les Ambiguïtés des 'valeurs asiatiques' ». In *Questions internationales* (La Documentation française), 48 (2011), pp. 54-55.
21. « Des Caméras indécrites en Chine ». In *Le Temps*, 9 janvier 2018, p. 8.
22. « Le Roman d'arts martiaux chinois et de cap et d'épée français 中国武侠小说与法国骑士小说 » [bilingue]. In *Institut Confucius, Le Chevalier errant*, no. 49 (2018), pp. 65-71.
23. « La République populaire de Chine fête ses 70 ans : un bilan ». In *Le Temps*, 9 septembre 2019, pp. 8-9.
24. « Jin Yong, grand maître des arts martiaux 谈金庸 » [bilingue]. In *Institut Confucius*.
25. « Reiwa ou l'harmonie incertaine » (avec Pierre-François Souyri). In *L'Histoire*, 464 (oct. 2019), pp. 22-24.
26. 具备阅读中文的能力对从事中国研究是至关重要的——朱费瑞教授访谈录 [Entretien avec Jiagu Richter], 3 mars 2020, cf. <http://www.china-studies.taipei/comm2/InterviewSwiss%20Nicolas%20Zufferey.pdf>
27. « Chine antique : qui a peur des ancêtres ? ». In *L'Histoire*, 473 (juillet-août 2020), pp. 34-37.
28. « Le Thé, boisson nationale de la Chine ? ». In *L'Histoire*, 476 (oct. 2020), pp. 68-73.

Autres

1. « Pour des modes de collaboration novateurs ». In *La Fin du « Small is beautiful » : Les Petites disciplines en point de mire*. Berne: Académie suisse des sciences humaines et sociales, 2002, pp. 55-59.
2. « Un exemple de métissage : le nouveau DESS interdisciplinaire en études asiatiques ». In *Courants* (Journal des Etudiants-e-s de l'Université de Genève), 130 (avril-mai 2004), pp. 10-11.

3. « Cinq bonnes raisons de faire des études de lettres (et de soutenir les humanités à l'université) ». In *Le Temps*, 5 février 2013.
4. (Hommage à Ferdinand de Saussure), in *Cahiers Ferdinand de Saussure*, 69 (2016), pp. 255-257.